

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ НА МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ

**Наконечники полимерные нестерильные одноразовые к
дозаторам пипеточным по ТУ 32.50.50 – 001 – 07511117 – 2021
в вариантах исполнения**

ИП 0000.01.01/15

1. НАИМЕНОВАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

«Наконечники полимерные нестерильные одноразовые к дозаторам пипеточным по ТУ 32.50.50 – 001 – 07511117 – 2021 в вариантах исполнения»

I. Наконечники полимерные нестерильные одноразовые к дозаторам пипеточным по ТУ 32.50.50 – 001 – 07511117 – 2021 в вариантах исполнения:

1. Наконечник без фильтра 10 мкл – 1000 шт./уп.
2. Наконечник без фильтра 200 мкл – 1000 шт./уп.
3. Наконечник без фильтра 300 мкл – 1000 шт./уп.
4. Наконечник без фильтра 1000 мкл – 1000 шт./уп.
5. Наконечник с фильтром 10 мкл – 1000 шт./уп.
6. Наконечник с фильтром 100 мкл – 1000 шт./уп.
7. Наконечник с фильтром 200 мкл – 1000 шт./уп.
8. Наконечник с фильтром 300 мкл – 1000 шт./уп.
9. Наконечник с фильтром 1000 мкл – 1000 шт./уп.

II. Эксплуатационная документация:

1. Инструкция по применению.
2. Этикетка.

Примечание: далее по тексту настоящего документа допускается использовать следующее обозначение изделия:

Наконечники

Изделие

2. СВЕДЕНИЯ О РАЗРАБОТЧИКЕ, ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, МЕСТЕ ПРОИЗВОДСТВА МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

2.1. Разработчик:

АО «Улан-Удэнское приборостроительное производственное объединение»
670034, Республика Бурятия, г. Улан-Удэ, ул. Хоца Намсараева, 7.
Тел. 8-3012-44-24-41, e-mail: 442441@uuppo.ru

2.2. Производитель:

АО «Улан-Удэнское приборостроительное производственное объединение»
670034, Республика Бурятия, г. Улан-Удэ, ул. Хоца Намсараева, 7.
Тел. 8-3012-44-24-41, 442441@uuppo.ru e-mail: azimut.tekhnosfera@mail.ru

2.3. Место производства:

АО «У-У ППО», 670034, Республика Бурятия, г. Улан-Удэ, ул. Хоца-Намсараева, 7
тел.:(3012) 44-24-41, e-mail: 442441@uuppo.ru, e-mail: azimut.tekhnosfera@mail.ru

3. НАЗНАЧЕНИЕ, ПОКАЗАНИЯ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

3.1. Назначение

Наконечники предназначены для прикрепления к выходному отверстию пипеточного дозатора для переноса требуемого объема жидкости в необходимую емкость.

Наконечники предназначены для применения специально обученным персоналом с высшим или средним медицинским образованием: врачом клинической лабораторной диагностики, медицинской сестрой, лаборантом-техником.

3.2. Показания

Наконечники применяются для совместной работы с одноканальным или многоканальным автоматическим, механическим и электронным пипеточным дозатором при дозировании необходимого объема биологических жидкостей и реагентов и их переноса в процессе проведения профессиональных лабораторных анализов.

3.3. Противопоказания

При правильном транспортировании, хранении и применении, согласно инструкции по применению, противопоказания отсутствуют.

Остаточные риски, связанные с применением медицинского изделия после реализации мероприятий по минимизации риска малы по сравнению с пользой от применения изделия.

Остаточные риски являются приемлемыми для следующих опасностей:

- несоблюдение правил и установленных условий хранения, транспортирования или эксплуатации;
- использование изделия неквалифицированным персоналом;
- повторное применение изделия;
- контаминация отобранного объема биологической жидкости или реагента посторонними примесями при несоблюдении требований стерильности при их отборе;
- несоблюдение потребителем параметров стерилизации, дезинфекции и предстерилизационной очистки;
- повторная контаминация после стерилизации
- несоблюдение требований к отбору жидкости в соответствии с надлежащими медицинскими методическими указаниями;
- использование изделия после истечения срока эксплуатации;
- нарушение установленного порядка утилизации использованных изделий;
- недостаточно информативная и доступная инструкция по применению изделия;
- производственный брак.
- использование изделия без учета предостережений и указаний, изложенных в Инструкции по применению

3.4. Возможные побочные действия

Возможно некорректное дозирование объема жидкости при наличии в ней органических сгустков или пузырьков воздуха;

Возможно некорректное дозирование объема жидкости при несоблюдении требований к отбору жидкости в соответствии с надлежащими медицинскими методическими указаниями, которые содержат подробные сведения по отбору биологических жидкостей и реагентов, такие как процедуры отбора, устройства отбора, обращение с отобранном образцом;

Возможная контаминация отобранного объема биологической жидкости или реагента посторонними примесями при несоблюдении требований стерильности при их отборе.

Возможно возникновение аллергических реакций при работе со средствами для дезинфекции и предстерилизационной очистки.

3.5. Область применения

Изделие применяется в клиничко-диагностических, санитарно-гигиенических, бактериологических и вирусологических лабораториях лечебных учреждений, исследовательских и медицинских центров.

4. СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Выбрать наконечники необходимого типа и диапазона дозирования в соответствии с надлежащими медицинскими методическими указаниями.

2. Вскрыть групповую упаковку и извлечь необходимое количество наконечников.
3. Погрузить наконечники в емкость с рабочим раствором: 3% раствором Пероксимеда (Россия) или 1 % раствором Септабик («Абик», Израиль) и закрыть крышкой. Температура раствора - не менее 18 °С, время замачивания – 60 мин.
4. Открыть контейнер, провести мойку наконечников в растворе с помощью тканевой салфетки в течение 0,5-1,0 мин.
5. После промыть наконечники проточной питьевой водой в течение 5 мин с финальным ополаскиванием дистиллированной водой.
6. Выложить наконечники на чистую тканевую салфетку. Сушить изделия на воздухе при комнатной температуре до удаления основного массива влаги. Допускается использовать сушильный шкаф с температурой внутри камеры не выше +60 °С.
7. Поместить подготовленные наконечники в стерилизационные биксы, закрыть крышку.
8. Поместить биксы в стерилизационную камеру парового стерилизатора.
9. Установить режим автоклавирования: избыточное давление 0.11 МПа, температура стерилизационной камеры 121 °С при предельном отклонении температуры ± 1 °С от номинального значения, время экспозиции: 20 минут.

При совместной стерилизации различных изделий в одном стерилизаторе убедиться, что максимальная загрузка не была превышена.

10. Извлечь бикс с наконечниками из стерилизационной камеры после завершения стерилизационного цикла. Наконечники готовы к применению.

11. Открыть бикс, взять наконечник за широкую верхнюю часть и присоединить к выходному отверстию пипеточного дозатора.

ВНИМАНИЕ! Предварительно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации используемого пипеточного дозатора. Присоединять наконечник без применения грубой силы: резкого скручивания, сильного давления на наконечник!

12. Проверить плотность прилегания и отсутствие зазоров между верхней частью наконечника и посадочным конусом дозатора.

13. Произвести забор требуемого объема биологической жидкости или реагента. Условия отбора и переноса биологических жидкостей и реагентов определяются типом последующего исследования в соответствии с надлежащими медицинскими методическими указаниями.

14. Использованное изделие утилизировать в контейнер для медицинских отходов класса Б.

15. Неиспользованные простерилизованные изделия хранить в биксах. Время сохранения стерильности простерилизованных изделий в биксах – не более 3 суток.

16. Допускается повторная стерилизация неиспользованных наконечников, но не более 5 циклов.

Перед повторной обработкой изделия необходимо промыть под проточной водой, затем повторить действия, изложенные в пп. 3-9.

17. При нарушении санитарных норм при обращении с изделием немедленно прекратить его использование и утилизировать в контейнер для медицинских отходов класса Б.

Необходимые, но не предоставляемые материалы для применения изделия:

1) Дозатор пипеточный одноканальный или многоканальный автоматический, механический или электронный марок Thermofisher, Biohit (Sartorius)

2) Паровой стерилизатор с объемом стерилизационной камеры не менее 8 л.

- 3) Контейнер с крышкой для рабочих растворов
- 4) Стерилизационные биксы для паровой стерилизации:
-КСК (коробки стерилизационные круглые);
-КСКФ, КФ (коробки стерилизационные круглые с фильтрами).
- 5) Специальные средства защиты: лабораторный халат, маска, очки, перчатки медицинские одноразовые
- 6) 3-% раствор Пероксимеда (Россия) или 1 % раствор Септабик («Абик», Израиль)

5. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ЗАПРЕЩЕНО повторное применение изделия. Наконечники являются изделием одноразового применения и не предназначены для повторного использования.

ЗАПРЕЩЕНО осуществлять грубое механическое воздействие при присоединении наконечника к дозатору.

ЗАПРЕЩЕНО использование наконечников с непредназначенными для совместного применения дозаторами.

ЗАПРЕЩЕНО использование при наличии повреждений изделия (надрезы, трещины и т.п.).

ЗАПРЕЩЕНО применение изделия после окончания срока годности.

ЗАПРЕЩЕНО применение изделия без специальных средств защиты: лабораторный халат, перчатки, маска, очки.

Следует использовать наконечники в стерилизационном блоке или асептических помещениях.

Наконечники должны применяться только квалифицированным медицинским персоналом.

Следует применять наконечники только по прямому назначению в соответствии с требованиями и рекомендациями.

ВНИМАНИЕ! Следует соблюдать следующие правила при дезинфекции, предстерилизационной очистке и стерилизации изделий:

- Проводить обучение и инструктаж лиц, ответственных за обработку наконечников, в соответствии с МУ-287-113, Приложением 1 Перечень инструктивно-методических документов, отражающих вопросы дезинфекции, предстерилизационной очистки и стерилизации изделий медицинского назначения

- Не допускать к работе со средствами лица, страдающие аллергическими заболеваниями, беременных женщин, кормящих матерей, а также лица моложе 18 лет.

- Проводить приготовление рабочих растворов, дезинфекцию, предстерилизационную очистку и стерилизацию изделий в специальном помещении с естественной или искусственной (приточно-вытяжной) вентиляцией.

- После окончания работ со средствами помещение необходимо проветривать.

- Емкости с рабочими растворами в процессе обработки должны быть плотно закрыты крышками.

- Все работы по дезинфекции, предстерилизационной очистке и стерилизации выполнять с защитой кожи рук резиновыми перчатками.

- Хранить средства следует в отдельном помещении, в прохладном месте, в закрытом шкафу отдельно от лекарственных препаратов, в местах, недоступных детям.

- При возникновении аллергических реакций следует прекратить работу с наконечниками и проконсультироваться со специалистом.

6. ОПИСАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Наконечники для пипеточных дозаторов – это полимерное изделие одноразового применения. Изделие совместимо с одноканальным или многоканальным автоматическим, механическим и электронным пипеточным дозатором.

Наконечники не имеют цветового исполнения, прозрачные, бесцветные (без красителя).

Наконечники выполняются без фильтра или с фильтром.

Наконечники устойчивы к воздействию биологических жидкостей.

Внутри наконечников с фильтром находится элемент фильтрующий патронный: гидрофобный фильтр, предохраняющий от перекрестного загрязнения жидкостями внутреннюю часть дозатора.

Внутренняя поверхность наконечников полностью гладкая. Наконечники выполняются без градуировочных делений (кроме наконечников 100 и 200 мкл).

Наконечники обеспечивают точность и воспроизводимость результатов забора требуемого объема жидкости с предельным отклонением не более $\pm 1\%$.

За счет широкого размерного ряда обеспечивают диапазон дозирования в пределах от 0,2 мкл до 1000 мкл (1 мл).

В зависимости от варианта исполнения наконечников технические характеристики должны соответствовать данным таблицы 1.

Таблица 1. Технические характеристики наконечников в вариантах исполнения

Наименование изделия	Объем (от min до max), $\pm 1\%$, мкл	Длина общая L, $\pm 10\%$, мм	Диаметр посадочный внешний D, $\pm 10\%$, мм	Диаметр посадочный внутренний dп, $\pm 10\%$, мм	Масса, $\pm 10\%$, г	Размер фильтра, диаметр dф/ высота hф, $\pm 10\%$, мм
1. Наконечник без фильтра 10 мкл	0,2-10	32,0	6,0	3,7	0,13	-
2. Наконечник без фильтра 200 мкл	5-200	50,8	7,4	5,4	0,38	-
3. Наконечник без фильтра 300 мкл	5-300	52,3	7,4	5,4	0,45	-
4. Наконечник без фильтра 1000 мкл	10-1000	78,0	9,8	7,5	0,95	-
5. Наконечник с фильтром 10 мкл	0,2-10	32,0	6,0	3,7	0,15	1,6/3
6. Наконечник с фильтром 100 мкл	5-100	50,8	7,4	5,4	0,42	3,9/3
7. Наконечник с фильтром 200 мкл	5-200	50,8	7,4	5,4	0,43	4,6/3
8. Наконечник с фильтром 300 мкл	5-300	52,3	7,4	5,4	0,52	4,5/5
9. Наконечник с фильтром 1000 мкл	10-1000	78,0	9,8	7,5	1,12	6,7/5

Изделие поставляется нестерильным.

7. МАТЕРИАЛЫ ИЗГОТОВЛЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Материалы изготовления изделия вступают в непосредственный контакт с организмом человека. Вид контакта: кратковременный контакт с кожей человека.

Материал изготовления наконечника: полипропилен.

Материал изготовления фильтра: сверхвысокомолекулярный полиэтилен.

Изделие не содержит лекарственных средств, материалов животного/человеческого происхождения.

8. КОМПЛЕКТНОСТЬ ПОСТАВКИ

В комплект поставки изделия должно входить:

- наконечники одного варианта исполнения 1000 шт. в групповой потребительской упаковке;

- инструкция по применению.

9. УПАКОВКА

Наконечники одного варианта исполнения в количестве 1000 штук должны быть упакованы в потребительскую (групповую) упаковку – пакет, изготовленный из полипропилена по ГОСТ 12302-2013 с клейкой полосой. Допускается упаковка в пакет с zip-lock замком.

Количество штук в упаковке и габаритные размеры упаковки должны соответствовать таблице 2.

Таблица 2. Габаритные размеры упаковки наконечников

Наименование модели	Количество, шт./уп	Габаритные размеры, (ДхШ), ±10 мм	Масса изделий в упаковке, не более, г
Наконечник без фильтра/с фильтром 10 мкл	1000	180x250	200
Наконечник с фильтром 100, 200, 300 мкл/ Наконечник без фильтра 200, 300 мкл	1000	250x350	600
Наконечник без фильтра/с фильтром 1000 мкл	1000	350x450	1200

При поставке потребительские упаковки наконечников укладывают в транспортную тару – коробку из гофрированного картона по ГОСТ 9142, ГОСТ Р 52901.

Таблица 3. Количество групповых упаковок в транспортной таре

Наименование модели	Групповая упаковка, шт./уп	Количество групповых упаковок в транспортной таре, не более, шт.
Наконечник без фильтра/с фильтром 10 мкл	1000	20
Наконечник с фильтром 100, 200, 300 мкл/ Наконечник без фильтра 200, 300 мкл	1000	10
Наконечник без фильтра/с фильтром 1000 мкл	1000	5

Размер транспортной упаковки должен быть (ДхШхВ), ±10 мм: 700x240x340.

Масса транспортной упаковки брутто, не более 10 кг.

В качестве заполнителя может быть использован гофрированный картон по ГОСТ 7933 или воздушно-пузырчатая пленка.

10. МАРКИРОВКА

На каждую упаковку наконечников должна быть нанесена индивидуальная маркировочная этикетка-вкладыш. Маркировка изделия должна содержать следующую информацию:

- наименование изделия в варианте исполнения;
- наименование производителя;
- адрес производителя;
- логотип производителя;
- назначение и способ применения;
- номер серии/партии изделий;
- срок годности;
- номер Технических условий;
- знак или надпись: «Дата изготовления»: год и месяц цифрами;
- знак или надпись «Не стерильно»;
- количество изделий в упаковке;
- номер и дата регистрационного удостоверения;
- знак «Беречь от влаги»;
- информация об утилизации;
- слова «Не использовать повторно» или знак «Не использовать повторно»;
- знак: «Температурный диапазон»;
- знак или надпись: «Осторожно! Обратитесь к сопроводительной документации»;
- знак или надпись: «Не применять при повреждении упаковки»;
- знак или надпись: «Не допускать воздействия солнечного света»;
- диапазон объема (от min до max);
- сведения о материалах изготовления;
- сведения об условиях хранения
- штрих-код (при наличии)

На транспортной упаковке представлена следующая информация:

- символ и надпись изготовитель: наименование, адрес изготовителя;
- наименование изделия в варианте исполнения;
- номер серии/партии изделий;
- знак или надпись: «Дата изготовления»: год и месяц цифрами;
- срок годности;
- обозначение настоящих технических условий;
- № Регистрационного Удостоверения РФ;
- надпись: количество: количество изделий в упаковке цифрами;
- надпись: масса "Брутто": количество в кг;
- манипуляционные знаки - «ХРУПКОЕ, ОСТОРОЖНО», «ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ДИАПАЗОН», «БЕРЕЧЬ ОТ ВЛАГИ», «ВЕРХ», «ШТАБЕЛИРОВАНИЕ ОГРАНИЧЕНО».

Возможные применяемые символы на этикетках

Таблица 4. Символы, используемые в маркировке

Символ	Описание	Символ	Описание
--------	----------	--------	----------

	Дата изготовления		Запрет на повторное применение
	Не допускать воздействия солнечного света		Осторожно! Обратитесь к сопроводительной документации
	Изготовитель		Изделие нестерильно!
	Температурный диапазон		Не применять при повреждении упаковки
	Беречь от влаги		Верх
	Штабелирование ограничено		Хрупкое. Осторожно

12. УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ, ХРАНЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

12.1. Условия транспортировки

Изделия должны транспортироваться только в упаковке всеми видами закрытых транспортных средств и по правилам перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта. Температура при транспортировании – от -50°C до $+50^{\circ}\text{C}$. Относительная влажность воздуха: до 80%

12.2. Условия хранения

Изделия должны храниться в защищенном от влаги и прямых солнечных лучей месте.

Температура хранения изделий должна быть от $+5^{\circ}\text{C}$ до $+40^{\circ}\text{C}$. Относительная влажность воздуха: до 80%.

Не хранить изделия вблизи отопительных приборов, вблизи взрывоопасных и горючих материалов, легковоспламеняющихся жидкостей!

12.3. Условия эксплуатации

Изделие должно эксплуатироваться при температуре от $+10^{\circ}\text{C}$ до $+35^{\circ}\text{C}$ и относительной влажностью воздуха до 80%.

13. ТРЕБОВАНИЯ К ОЧИСТКЕ, ДЕЗИНФЕКЦИИ И СТЕРИЛИЗАЦИИ

Изделие не подлежит автоматизированной очистке и дезинфекции.

Дезинфекция и предстерилизационная очистка наконечников совмещаются в одном процессе и осуществляются химическим методом путем полного погружения наконечников в емкость с рабочим раствором. В качестве рабочего раствора рекомендуется использовать 3-% раствор Пероксимеда (Россия) или 1 % раствор Септабик («Абик», Израиль). Температура раствора не менее 18°C , время замачивания – 60 мин, мойка в растворе с помощью тканевой салфетки – 0.5-1.0 мин.

Затем выполняется промывание проточной питьевой водой в течение 5 мин с финальным ополаскиванием дистиллированной водой.

Сушка изделия осуществляется на воздухе при комнатной температуре выкладыванием на чистую тканевую салфетку. Время сушки не регламентируется и определяется удалением

основного массива влаги. Допускается использовать сушильный шкаф с температурой внутри камеры, не превышающей плюс 60 °С.

Наконечники перед применением стерилизуются водяным паром в автоклавах при избыточном давлении 0.11 МПа и температуре стерилизационной камеры 121 °С при предельном отклонении температуры +/- 1 °С от номинального значения в течение 20 минут по МУ 287-113.

Для качественной стерилизации применяется подготовленная вода с удельной электропроводностью не более 0,36 мкСм/см.

14. ТРЕБОВАНИЯ К УТИЛИЗАЦИИ

Использованное изделие вследствие возможного инфицирования инфекционными агентами: вирусами, бактериями, зараженными микробами биологическими жидкостями может представлять инфекционную, микробную, экологическую опасность. Использованные наконечники подлежат дезинфекции и утилизации в соответствии с действующей инструкцией в лечебном учреждении, разработанной в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.3684-21 для медицинских отходов класса Б. Изделия пригодны к переработке для вторичного использования после дезинфекции. Правила сдачи и переработки необходимо уточнять у региональных переработчиков вторсырья.

Неиспользованные изделия с истекшим сроком хранения утилизируются как медицинские отходы класса А по СанПиН 2.1.3684-21. Изделия пригодны к переработке для вторичного использования. Правила сдачи и переработки необходимо уточнять у региональных переработчиков вторсырья.

15. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Производитель гарантирует сохранность всех параметров и характеристик изделия в течение 5 лет с момента выпуска при соблюдении надлежащих условий транспортирования, хранения и использования в соответствии с инструкцией по применению.

Гарантийный срок хранения наконечников – 5 лет со дня изготовления.

16. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Принадлежностей нет.

17. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Наконечники являются одноразовым изделием и не подлежат техническому обслуживанию и ремонту.

18. МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРИ ПРОИЗВОДСТВЕ

•ГОСТ 15150-69 Машины, приборы и другие технические изделия. Исполнения для различных климатических районов. Категории, условия эксплуатации, хранения и транспортирования в части воздействия климатических факторов внешней среды;

•МУ-287-113 Методические указания по дезинфекции, предстерилизационной очистке и стерилизации изделий медицинского назначения;

•ГОСТ Р ИСО 15223-1 Изделия медицинские. Символы, применяемые при маркировании на медицинских изделиях, этикетках и в сопроводительной документации. Часть 1. Основные требования;

•ГОСТ Р ИСО 17664-2012 Стерилизация медицинских изделий. Информация, предоставляемая изготовителем для проведения повторной стерилизации медицинских изделий;

•ГОСТ 14192-96 Маркировка грузов;

•СанПиН 2.1.3684-21 Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий.

19. РЕКЛАМАЦИЯ

Рекламации подлежат:

- изделия с дефектами, выявленными при эксплуатации, хранении и транспортировании в течение установленного гарантийного срока;

- изделия, у которых выявлено несоответствие тары, упаковки, маркировки, и комплектности требованиям сопроводительной документации.

- информация о побочных эффектах и неблагоприятных событиях во время эксплуатации маски.

Рекламации не предъявляют:

- по истечении срока гарантийных обязательств на изделие;

- если обнаруженные дефекты явились результатом несоблюдения потребителем условий и правил эксплуатации (применения), хранения и транспортирования.

Рекламации направлять по адресу предприятия-производителя:

АО «Улан-Удэнское приборостроительное производственное объединение»

670034, Республика Бурятия, г. Улан-Удэ, ул. Хоца Намсараева,7.

Тел. 8-3012-44-24-41, 442441@uuppo.ru, e-mail: azimut.tekhnosfera@mail.ru